

Ấp In Tân Văn

GIÁ BAO
Một năm... 12.000
Sáu tháng... 6.500
Ba tháng... 3.500
Một số... 0.04

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BẢO-QUÂN: 57, Rue Lucien-Massard, 57 - SAIGON
Điện thoại: 2.000.000 - Điện telex: 20.365

Chủ-NHỌ: NGUYỄN-VĂN-CỬA
Số hai số tư tòa trước
Ông Nguyễn-Văn-Chân.
Chỉ huy và ông Lâm-Văn-Ngũ.

Chủ-NHỆM: LÂM-VĂN-NGO
Thầy dạy của hai anh em Phạm-Chân
COMPTON INTERNATIONAL INC. PUBLISHERS
2, Rue Trechoat - PARIS (VIII)

Những người sót sắn bình-vực Hương-chức

BẮT cá là đời với việc gì, khi chẳng ta muốn mà không là... (tiếp theo từ bài trước)

Đời là đời với việc gì, khi chẳng ta muốn mà không là... (tiếp theo từ bài trước)

Đời là đời với việc gì, khi chẳng ta muốn mà không là... (tiếp theo từ bài trước)

Đời là đời với việc gì, khi chẳng ta muốn mà không là... (tiếp theo từ bài trước)

Đời là đời với việc gì, khi chẳng ta muốn mà không là... (tiếp theo từ bài trước)

Đời là đời với việc gì, khi chẳng ta muốn mà không là... (tiếp theo từ bài trước)

Đời là đời với việc gì, khi chẳng ta muốn mà không là... (tiếp theo từ bài trước)

CUỘC TUYÊN CỬ HỘI-ĐỒNG QUẬN-HẠT

Ngày 16 April 1939
Trong quận thứ tư
Rạch-gia, Long-xuyên, Sa-đéc, Châu-độc và Hòa-thiên
ĐỈNH CHÁNH

Kinh cáo công cử vị cử-tri trong quận thứ tư trước kia... (tiếp theo từ bài trước)

Kinh cáo công cử vị cử-tri trong quận thứ tư trước kia... (tiếp theo từ bài trước)

Kinh cáo công cử vị cử-tri trong quận thứ tư trước kia... (tiếp theo từ bài trước)

Kinh cáo công cử vị cử-tri trong quận thứ tư trước kia... (tiếp theo từ bài trước)

Kinh cáo công cử vị cử-tri trong quận thứ tư trước kia... (tiếp theo từ bài trước)

Phái phòng nạn xe hơi

Kinh bản quốc gia... (tiếp theo từ bài trước)

Kinh bản quốc gia... (tiếp theo từ bài trước)

Kinh bản quốc gia... (tiếp theo từ bài trước)

Kinh bản quốc gia... (tiếp theo từ bài trước)

Kinh bản quốc gia... (tiếp theo từ bài trước)

Kinh bản quốc gia... (tiếp theo từ bài trước)

Công-nhiệp của ba ông: Trần-văn-Khả, Vô-hà-Trị và Trần-văn-Sang

Đưa ba ông Trần-văn-Khả, Vô-hà-Trị và Trần-văn-Sang ra đây... (tiếp theo từ bài trước)

Đưa ba ông Trần-văn-Khả, Vô-hà-Trị và Trần-văn-Sang ra đây... (tiếp theo từ bài trước)

Đưa ba ông Trần-văn-Khả, Vô-hà-Trị và Trần-văn-Sang ra đây... (tiếp theo từ bài trước)

Đưa ba ông Trần-văn-Khả, Vô-hà-Trị và Trần-văn-Sang ra đây... (tiếp theo từ bài trước)

Đưa ba ông Trần-văn-Khả, Vô-hà-Trị và Trần-văn-Sang ra đây... (tiếp theo từ bài trước)

Đưa ba ông Trần-văn-Khả, Vô-hà-Trị và Trần-văn-Sang ra đây... (tiếp theo từ bài trước)

CLINIQUE PELLERIN
93, Rue Pellerin

DOCTEUR TRẦN-V-ĐỒ
Téléphone: 20.912

Mã, Đờ, đờ,
Bệnh đàn bà, con nít,
Bệnh phong tình vàn vàn
Rối kinh (Rayons X) - Chạy điện (Diathermie)

Phòng riêng với cho bệnh
Người dễ nằm riêng mỗi phòng
NHÀ MÔ TÔI TÀN
Số 8 tới 11 giờ
Số 9 tới 8 giờ

CHUYỆN NGÂN
Cổ sấu Thông
của Huỳnh-Lân-Kiệt Trong hòa (chủ đề)

Thạnh phố...
"Anh bày!"...
"Chắc bữa hôm anh về
mặc mưa cực lắm nhĩ; anh
về em nhớ quá, nhưng vì
hoàng cảnh nên không đến
viếng anh đặng. Chồng em
chắc biết tình yêu kính cần
của đôi ta. Nên nó gắt gỏng
với em quá. Anh làm sao
giãn em đi. Chờ đờ vậy sự
đó bẻ ra nó hành hà em
tội nghiệp.
Chào anh.
Mong anh nhớ phụ lòng
em."

clinique médicale
Céc đường Mayer và Albert 1^{er} tại Dakar Ségou
Téléphone: N 988

DOCTEUR PHAN-tấn-Thiệt

Ex assistant en pharmacie à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Dersovalisation créée par
le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antituberculeuse.
Cố phòng ứng bệnh già và phòng thường bệnh mắt trẻ em thật.
Có nơi để thử máu, đằm, nước tiểu, nước óc, xét vi trùng bằng kính
hiển vi - có chỗ riêng để xét dịch (radio diagnostic) và chữa bệnh bằng
quang tuyến (darsovalisation, ondes courtes).
Trị các chứng bệnh và chuyên-trị các chứng bệnh đơn-bà, bệnh em
nhỏ đau xương, bệnh bại-lưu-khinh-siêu.

Ký tên
SÁU THÔNG.
Bây đợc xong, bức thơ
chàng đăm ra nghĩ ngợi,
phần-vấn, chẳng biết liệu
định cách nào cho người
yêu được toại lòng, thì
Điền, một gái chơi bời cũng
ở cùng làng với sáu Thông;
mai lại là bà mai của Bảy
và Thông, lại sát bên anh
- Cái gì thế! hồ anh;
sao anh xem thư mà lộ vẻ
ngại ngại lung lay. Hay là
anh...?
- Đây em xem bức thơ
thì rõ.
Điền bóc thơ ra xem.
- Anh nghĩ thế nào. Hay
là anh cũng hành động theo
hướng gợi ý trong thơ này?
- Thì anh định vậy
Nhưng chờ hồi ý kiến em
chắc anh cũng nhờ em giúp
một tay trong chuyện này.
Em nghĩ sao?
Điền ngâm nghỉ giây lâu
rồi gãi đầu:
- Cũng đợc, nhưng
minh phải trả lời cho nó
hay trước rằng 9 giờ tối
mai mình bao xe lố xuống
rước nó.
- À thôi! Bây giờ em
chiều khó về, anh viết thơ
cho nó hay rồi thì: mai anh
bao xe lố xuống rước em
và nó luôn thể.
- Ờ đợc.
Bảy lại bàn viết thơ đưa
cho tư Điền...

MỚI LẠI
Đĩa BÉKA
lài-từ
Vọng cổ nhịp 16

J. Keller, Importation
72 rue Mac-Mahon

- Sáu xe lố, 8 giờ tối
sẩy anh đem xe lố đi
Điền phủ nhĩ.
- Bì chừng nào về?
- 10 giờ tối.
- Anh như định trả bao
nhiều?
- Một đồng? anh đi
không?
- Bì.
Thế rồi... 8 giờ đêm
... trong bầu trời vắng vẻ
tĩnh mịch tối đen, chỉ còn
chớp nhoáng vài ngôi tinh
tả. Trời lặng lẽ, nước
chắc ngon kim phong nhẹ
nhê thoảng qua làm xao
xuyến ngọn cây. Đàng xa,
vẳng vẳng tiếng chó sủa
Dưới ánh trăng, gần Đỉnh
Thông-Hồ, tiếng đờ kêu
nỉ non véo - vỏi. Cảnh
tượng thật là rừng rợn.
Nếu ai là người nhứt nhất
gật một tiếng xạ trên ngọn
đá cũng đủ làm cho người
sợ hãi hùng kinh sợ. Trên
con lộ trái sáng từ Thông-Hồ
qua Thạnh phố, một
anh xe phu đạp xe lố chở
anh Bảy...

Khi cô SIMONE thức dậy...
... người cô đã có vẻ sáng
láng lúc khi trời mát mẻ, bởi
vì chiếu hôm qua cô đã rửa
mặt theo cách vệ-sanh. Suốt
đêm da mặt cô đều đặn sần
sét kỹ lưỡng để nghỉ ngơi có
thể làm cho trẻ người lại là
nhờ có tuần lại các thuốc vệ
dậy bảo đảm kem vệ-sanh là:
CRÈME SIMON
Và cũng như lúc đang cớm
với các bạn, cô Simone muốn
cho thêm duyên nên lựa riêng
một thứ kem luôn luôn tốt đẹp
và giúp cô có một sắc mặt mịn
màng tươi-tắn ấy là:
CRÈME SIMON M.A.T

... Ai... có con nà mới
lại nhứt-àng Hề kia ta, đầu
chúng ta lên đờ coi có đẹp
không nhĩ?...
Thế thì anh ba Bộ cùng
vài người khác đến kìa
anh Hề...
Thấy có người lố; mạch
Bảy sự người ch... yện. Tối lại
anh lấy xe máy chở đem
gởi nhà anh Càng ở dưới
Phong Phủ (Bắc xa mà).
Được chừng một tháng,
chắc có lẽ Bảy chẳng ngần
đương trang gói với sáu
Thông. Nên lúc này đối
với Sáu Thông có phần
lạnh nhạt...
Rồi... anh lại... bỏ Sáu
Thông...
Ồ! thân cô Sáu Thông
úc rầy thất thế ngoài
đường muốn trở về lại sự
bên chồng hành hạ. Nên
không dám.
Mai thay! tình có có lại
gặp Bảy, một trai tuấn tú
lại có tiền. Có ng... vì lời ròi.
Nên đành ở lại kết tình với
Bảy... Một hôm... Hai hôm
... Ba hôm...

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927
Hội quán: 117, Boulevard Charner, Saigon
R. C. Saigon n^o 64

Đầy thép: **CREDITANA-SAIGON**
Đầy thép nói: **SAIGON - 21.926**

- Công-ty nhận tiền **TIẾT KIỆM** của bà tiết kiệm, tích gói sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm
sản thông tính một lần và nhập về mà sanh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng
nào cũng đợc.
- Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Pháp-Pháp, về Quốc-trái Credit National
và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp
hào chứng.
- Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời nhưng về quốc-trái
và nhận đờ số những phiếu nào có dự cuộc về số hàng thông hay là hàng sầm.
Đồ-bộ có mua bán Pháp học **TIẾT-KIỆM** tốt đẹp bằng số ng... đờ cho bà thành
mượn đợc. Xin qui vi hãy đến hội-quả này là viết thư mà hỏi cách thức mượn báp
Tiết kiệm ấy.
(Vở công chuyện khác, xin hỏi thăm bên Hội)

Tên chỉ của hội: **ẢNH VÀNG CHO XỨ SỞ MÌNH**

BÀN TRỊ SỰ DẠNG DỰ VÀ CỔ VẤN:
Chủ tịch: **HUYNH SINH-KHIEM**
(nay ngài đã từ lực)
Phó hội trưởng: **M. TRẦN-TRINH-TRẠCH**
(được bầu cử nhiệm thời đầu 24 trong đầu là)
Hội viên: **Dr BAILLE de LANGSBAUDIERE**
• M. Denis LE PHAT-AM
• M. LUY-VĂN-LANG
• M. Dr NGUYỄN-VĂN-TRINH
• M. Dr TRẦN-VĂN-ĐÓN
• M. Dr TRẦN-NHU-LÂN
• M. TRINH-BINH-TRÁO
• NGUYỄN-THANH-LIÊN

BÀN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ
Chủ tịch hội trưởng: **M. TRƯƠNG-YẾN-VI**
Quản lý hành sự: **M. NGUYỄN-YẾN-VÂN**
Hội viên: **M. BUI QUANG-CHI**
M. ĐẶNG-VĂN-DÂN
M. Alexis THAI V. LÂN
Tổng lý: **M. PAUL-LE-VĂN-CÔNG**

Al muốn đờng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
Al muốn có người bảo - chế thật kỹ càng?
• các toa thuốc của các quan Đốc-Tơ?

VẬY XIN QUI VI ĐẾN THÌ:

pharmacie franco-asiatique
PHÁP - Á DƯỢC PHÒNG
Rue des Mathis, 219 - CHOLON
Tại đó có có ông **PHẠM-HỮU-HÀNH** nhất hạng Đốc
chế-sự, tiếp rước qui vi một cách mau-rắn và vui-vẻ.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.
Qui vi ở Lạc-Thành gói thư mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thì
hạnh, giá thuốc tinh-sự lại mua; phần lại bằng tình tình của phi

PHARMACIE PRINCIPALE
SOLRENE
M. HEUMANN
SUCCESSION
SAIGON

TU-NAM
1865
SAIGON
THỨ THUỐC
HIỆU NÀY

Đọc báo, mà không
đọc tờ « Nông-công
Thương » là người
chưa từng đọc báo

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5100

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu thấy nhận giùm gửi cho bản-quản, những số học chưa bán được thì bản-quản sẽ tính cho một phần huê-hàng 5%.

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng
111-113, đường Catinaut - Saigon



Nhà thuốc rộng lớn hơn bất kỳ tiệm thuốc nào ở Đông-Pháp. Công-nghệ mua bán cấp độ khoa-lập thành ra một nhà thuốc đàng hoàng nhất trong các đại-dược-phòng.

Đã được phòng chỉ bán riêng các thứ thuốc mua hàng hóa, tễ, chất lượng, vì tất cả mua hàng này - những thứ thuốc danh tiếng nhất Đông-Pháp và các nước khác.

Công-nghệ và khoa-học
Người ta đã tìm được nhiều sự ích lợi khác của một vài món đồ ăn

Ta cần phải biết

Bão-ngũ hải-yến... cho ăn rau mướp mềm đồng-dầu ngon, dầu dờ nõ cũng đã ăn. Dầu khoai bao tử hay đắng càng có mỡ dầu, nó chỉ có một nghĩa thông thường là để nuôi sống người và vật. Nghĩa là đồ ăn chỉ dùng để mà ăn thôi. Nhưng nếu nghĩ thì hôm nay tôi không cần phải nhắc đến làm gì nữa. Trái lại với tri óc thông minh của loài người, người ta dựa theo khoa học mỗi ngày mỗi tìm ra nhiều sự mới mẻ, như những cái mới mẻ mà ai ai đã từng biết, và như sự ích lợi khác nữa của các món đồ ăn.

đều rời bỏ nó chơi mà đi dành cho sự cần dùng những khi khác. Trước khi muốn chơi các vật bên dinh trên các da màu, ta phải nhớ mà phơi khô, phơi cho thật khô càng tốt. Đồ vật khô rồi, ta lấy bàn chải đánh nhẹ trên những chỗ có vết đen, đánh cho đều rồi đem sấy bằng lửa than, mà lửa sấy đó nóng làm đun đều thôi. sấy xong còn một miếng chột nữa là ta lấy lấy hàng hay bất kỳ thứ gì nạp mà vào, mông, lạy mà chửi su lại là được.

Chỉ có đa màu đen thì lại phơi phơi bằng cách này mới chịu được.

Phải có một vài món đồ ăn, chẳng những để ăn mà thôi, nếu biết, và sẽ dùng làm được nhiều việc rất có ích, rất hữu lợi mà không phải tưới, rửa hay bỏ đi làm chũ.

Sữa, ngoài sự pha với nước sôi, café, hay sô-cô-la... mà uống, thì ai có biết còn dùng làm gì nữa đâu, thế mà có.

Nước luộc đậu, nếu không ăn, thì đổ đi, chỉ để cho ai đã biết còn làm gì nữa thì mà có.

Vỏ tỏi, vỏ hành, lột ra rồi ăn lại không quẳng vào giỏ rác. Vậy tôi khuyên nên gói kỹ để dành, vì nó sẽ có ích.

Còn nhiều nữa, nếu lại cứ kể sơ qua câu đầu.

Nhưng tôi hải tạm ngưng lại mà bắt đầu kể tới kỳ lương.

Dùng sữa làm nước chùi đồ da. Muốn chùi hết thảy các món đồ muốn giặt các vật phụ thuộc của ô-quần, băng da; ta phải rửa nhiều lần là của phải làm y như thế này.

Hãy nấu một lít sữa cho sôi, để trong năm phút, rồi những các đồ băng da vào để cho những chất dơ rơi đi. Lực người rồi, ta hãy hém vào sáu mươi gam (60 gr) acide sulfurique, và sáu mươi gam (60 gr) acide chlorhydrique, lắc cho thiệt mạnh để trộn cho đều, rồi để vậy chừng 5 phút. Cũng vậy, trong lúc ấy ta hãy đánh cho thiệt kỹ hai cái trứng trắng, trứng mà đã đập thêm vào hai món nửa sản meringue espence de levande và một lít dấm. Đều đó xong rồi, ta chỉ cần lắc lắc cho thiệt mạnh, cho thiệt

Ngậm bốn gam (4gr) chlorure de potassium cho tan ngấu trong 60 gam nước, rồi thêm vào đó 80 gam acide chlorhydrique. Trữ hết chừng ấy vào một chai lớn và gán nhãn lại cho kỹ.

Hỏi ta lại lấy một cái ve khác bỏ vào dùng 90 gam rượu, thì rượu làm mưng làm một (85°), và để vậy trong một giờ rồi trữ nhập hai thứ lại mà dùng. Cách dùng đánh các vết da các màu khác như đã chỉ trên, là phải biết dùng nước luộc đậu.

Nước luộc đậu, cũng như nước luộc rau mướp, nếu gia vị thêm vào do thì sẽ làm một thứ nước canh, tuy không bằng những món canh nấu với những món khác, nhưng dùng cũng tốt lắm, nó cũng mát, cũng bổ, mà ai cũng có thể dùng được.

Và nước luộc đậu như xaga nay ai cũng đã biết dùng để làm nước canh, chỉ có thể thôi. Hôm nay tôi xin nói thêm một sự ích lợi khác nữa.

Nước luộc đậu trắng khô là một thứ nước dùng thế cho xà-bông để giặt các thứ hàng vải dậm màu và có in chữ rất tốt, mà có lẽ không còn làm gì giặc tốt hơn được. Đã có một thùng nước luộc đậu, bày giặc ta hãy dùng đũa trắng, với vào, nhấc sợi xuống tận đáy thùng rồi để vậy trong mười phút, kể từ ra từng cái bỏ giặc bằng tay; chỉ có bằng tay cho đúng lấy bàn chải mà chà,

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THỨ NHỨT 1939
800.000 đồng - chia làm 4 số - 200.000 và mỗi vé một đồng

85-KI THỨ NHỨT Từ số 000.000 đến 199.999 4.708 vé	85-KI THỨ HAI Từ số 200.000 đến 399.999 4.768 vé
Xổ lại Hanoi ngày 4 Fevrier 1939	Xổ lại Hanoi ngày 4 Mars 1939
1 vé trúng 4.000 \$	1 vé trúng 4.000 \$
8 - - - 1.000	8 - - - 1.000
16 - - - 500	16 - - - 500
80 - - - 100	80 - - - 100
200 - - - 50	200 - - - 50
400 - - - 25	400 - - - 25
4.000 - - - 10	4.000 - - - 10

85-KI THỨ BA Từ số 400.000 đến 599.999 4.708 vé	85-KI THỨ TƯ Từ số 600.000 đến 799.999 4.708 vé
Xổ lại Hanoi ngày 1er Avril 1939	Xổ lại Hanoi ngày 6 Mai 1939
1 vé trúng 4.000 \$	1 vé trúng 4.000 \$
8 - - - 1.000	8 - - - 1.000
16 - - - 500	16 - - - 500
80 - - - 100	80 - - - 100
200 - - - 50	200 - - - 50
400 - - - 25	400 - - - 25
4.000 - - - 10	4.000 - - - 10

BÓN SỐ LỚN
chung cho bốn số-KI
Xổ lại HANOI
Ngày 8 Mai 1939

1 vé trúng 80.000 \$
1 - - - 30.000
7 - - - 6.000

Có số 10 số 4 số 5000 đã cho những vé chỉ số 10 trúng 10.000.000 đồng mỗi vé, cho các con số khác đều phải về nguyên và dùng từ 10.000.000 đến 100.000.000 đồng. Những số 375.000, 225.000, 275.000, và các...
Số 4000 đã số 4 số 5000.

Những vé hỏng (trắng hay xanh) và không về số thì số 10 của bản số đầu được đưa vào cuộc xổ chung lấy 4 số lớn và 10 số 4.

HÀNG BAO-KE

La Providence et
L'Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Lâm Đại-Hệ - 17, Place de Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bao-Ke này chuyên lo giặt-khò cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-Tinh mà chịu giặt-khò với hàng này, nếu gặp lúc rảnh rỗi họ hãy viết gì, thì hàng sẽ tới thẳng một cách rất mau và rẻ-càng. Xin anh em lưu-ý.

QUAKER OATS
Được sự ủy quyền của Quaker Oats Company

Việc tôi thường hay gặp như thế này. Một việc không ai có công để làm cho nó phải rồi.

Thật là một công việc thật phiền nhiễu và mệt mỏi, nhưng đáng để làm, bởi vì nó đem lại lợi ích cho anh em.

Thật là một công việc thật phiền nhiễu và mệt mỏi, nhưng đáng để làm, bởi vì nó đem lại lợi ích cho anh em.

Chợ-hạt-thửa-kiên

...Hỏi: Một người bạn của tôi...
bằng một thứ sách và cũng chỉ kịp sau này được về quê...
quyển-lịch và người-vu mình đến đây, nhằm-bày ở tỉnh-thị Việt-Nam...
Đến Luật Nam kỳ (số kỳ anh) rồi đóng với anh và pháp luật...
Đến lúc này, anh bạn tôi...
bà Annam.



ASPIRINE USINES DU RHONE

nhưng không sợ nguy hiểm gì mà tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE USINES DU RHONE
nhưng không sợ bệnh

Độc báo mà không đọc tờ « Nông-công-Thương » là người chưa từng đọc báo được. Tiền lợi biết chừng nào (Còn nữa) N.C.T.

+ DOCTEUR NG. TẤN-ĐỒM +
 De la Faculté de Médecine de Paris
 Spécialiste des maladies des Femmes
 Chugun mặt trí các bệnh phụ
 Có mấy triệu chứng trị phải
 Saigon - 100 Rue Hùng Vương - Saigon
 (Thị xã) 100
 Số 101 102
 ĐƠN MẶT: 2 giờ tới 10 giờ
 CHIEU: 5 giờ tới 8 giờ

Thi sơ-học Pháp-Việt
 (Certificat d'Etudes Primaires F. V.)
 Trường Chuẩn - Thành 54
 Ngày thi: 11 và 13 tháng 11 năm 1929
 M. PHAN-BÁ-LÂN
 1-15 rue de Canton Saigon

Pulmocid
 PULMOCID A 1550
 PULMOCID B 200
 Có bán tại các nhà thuốc Tây
 54-72 rue de Canton Saigon

BROSSARD MOPIN
 KẾ nghiệp
 45 đường Luçon Couture
 CHODUI SAIGON
 Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu
 mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ trộn
 màu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc tế
 Xin mời quý vị đến xem, kìa gạch bông mới bày, đẹp lắm.
 Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới
 luôn hĩa sẽ gửi cho.
 VỎ RA THÔNG THÁ
 45 đường Luçon Couture - Chodui
 gần trại lính tập ở Ma.

DOCTEUR
+ Nguyễn-văn-Hương +
 194, Rue d'Arras (gần cầu đôn Ó-ma)
 Phòng coi mạch
 Phòng thí-nghiệm
 Các bệnh vi trùng
 SỔ MẶT CHIEU 8 giờ - 11 giờ

**Độc báo mà không độc ở Nông-Công-
 Thưởng là người chưa từng độc báo**
 ĐÓNG-PHÁP
 Nam-kỳ Thông-báo

YẾT-THỊ - Báo tin thân ái đất Nhà-nước
 Tên họ, nghề nghiệp, chỗ tại, số, số, số, số, số, số
 và chỗ ở người xin số đất, miếng tờ báo, số báo, số báo, số báo, số báo

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÊU NÀI
 Chiều theo thế lệ 11 và 13 ngày-dinh ngày 11 và 13 tháng 11 năm 1929
 A. Baillieu, le 9 Février 1929
 L'Administrateur: Choix de Province
 Signé: ILLISIBLE.

ĐÓNG-PHÁP
Nam-kỳ Thông-báo
TỈNH TAYNINE
YẾT-THỊ - phôi mồi đất Nhà-nước
 Tên họ, nghề nghiệp, chỗ tại, số, số, số, số, số, số
 và chỗ ở người xin số đất, miếng tờ báo, số báo, số báo, số báo, số báo

VIỆC-TRANH CÁN VÀ KÊU NÀI
 Chiều theo thế lệ 11 và 13 ngày-dinh ngày 11 và 13 tháng 11 năm 1929
 A. Taysinh le 17 Février 1929.
 L'Administrateur-Adjoint:
 Signé: ILLISIBLE.

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG
Thanh-kỳ-Đương-Hương
 Thuốc hươu rầy, chuyên trị về bệnh mắt, mọi bệnh về mắt, đau mắt, sưng mắt, đỏ mắt, mờ mắt, lác mắt, v.v.
 47, rue de Canton, 47
CHOLON
 N. B. - Chư-tôn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thuốc nào đều có gói theo một cái loa, để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.
Dấu Nh Thiên-Đương
 Nhấp trong thì hạ đến đung dấu Nh Thiên-Đương. Vì tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dấu nào sánh kịp, ấy là một thứ dấu chuyên trị về chứng, công hiệu như thần.

Một ngàn bệnh lạ
 Bộ sách ngoại khoa...
 M. NGUYỄN-VĂN-KHÔNG
 Giai Xuân (Canton)

TINH-TAUDAUMOT
Ngân-sàn
 15-chức dưới quyền chủ-tôn,
 danh dự của qua chức chủ tịch Taudaumot
 Giá mỗi bộ chỉ bán số 0\$20
 NỮ-O LÒ TRƯỜNG

SỐT-RÉT-NGÀ-NƯỚC
QUINOFORME
 Thuốc-bệnh, thuốc-trị
 Mướn bán:
 H. D. PHẠM - Long-Biên
 má thường lượng giá cả.

Phi-Hành-Kiểm-Hiệp
 (Diễn-giã SONG BINH)
HỒI THƯ BẮY
 Một người xấu xa hèn-mạt như thế kia, không phải là Tiên-phu của hậu nhân vậy, người kia tự xưng là Tiên-phu của hậu, chẳng qua là người kia giả mạo mà thôi.
 Nếu bạn kêu gọi người kia tới nhà ấy là hậu làm mất thể diện và danh tiết của bạn, và lại hậu đả cái giả, chẳng khác, còn tự tưởng

ra mình chà g đả là h người như đồng rồ. Cáp-thị phát sự hoảng hốt, còn đứng bên Kim-ngọc-Lầu đứng sőt, bỗng thấy một cái bóng hiện ra một có Thiệu-nữ đứng đó rờ rạng. Cáp-thị thấy vậy thối k.n., không biết thiếu-nữ kia ở đâu tới nhà mình h quá l. Cáp-thị dưng cơn sợ sệt, chưa kịp kêu hỏi Thiệu-nữ kia một tiếng, thoát nghe Thiệu-nữ kia nói: Cáp-thị hỏi rằng: nương nương biết chăng? chẳng họ Kim kia khó g phải là

chàng nương-nương, vẫn là chácia nương-nương không biết, tôi sẽ thuê lại sự hành động của tôi cho nương-nương được rõ, là sự hành động trong ngày hôm nay, bởi vì sáng sớm ngày nay tôi với người đi chơi, giải cứu được một người (tức là Tang-hoé-giang, chàng có của Cáp-thị) tự ái ở ông phật rưng khuañtịch, tôi để hỏi người kia về sự ấy, thì người kia thuật lại nỗi oan của mình sau trước rõ ràng, nhưng tôi còn để dạ hoài nghi, phải tới Hải-dịch là

Tôi đây là người nào chácia nương-nương không biết, tôi sẽ thuê lại sự hành động của tôi cho nương-nương được rõ, là sự hành động trong ngày hôm nay, bởi vì sáng sớm ngày nay tôi với người đi chơi, giải cứu được một người (tức là Tang-hoé-giang, chàng có của Cáp-thị) tự ái ở ông phật rưng khuañtịch, tôi để hỏi người kia về sự ấy, thì người kia thuật lại nỗi oan của mình sau trước rõ ràng, nhưng tôi còn để dạ hoài nghi, phải tới Hải-dịch là

mercredi 12-4-39 - Kiểm-Hiệp-Tiêu-thuyết - N. 54
 (Imp. LUC-TIEN-VAN)
 22/10
 Saigon, le 12 Octobre 1929

Bài viên-văn khai hội Thiên-Thai-Thiên-Giáo Tông Liên-Hữu Hội

Của ông Chánh Hội-trưởng Phạm-Hữu-Đức đọc ngày 4 Avril 1939

Đoàn chúng tôi... Trước khi khai hội, tôi xin là lời thành thật cảm ơn...

Đoàn chúng tôi... Trước khi khai hội, tôi xin là lời thành thật cảm ơn... Đoàn chúng tôi...

Đoàn chúng tôi... Trước khi khai hội, tôi xin là lời thành thật cảm ơn... Đoàn chúng tôi...

Công-nghiệp của ba ông

(Tiếp theo trước)

Ông Khá - Phải cho số lương... Ông Khá - Phải cho số lương...

Ông Khá - Phải cho số lương... Ông Khá - Phải cho số lương...

Ông Khá - Phải cho số lương... Ông Khá - Phải cho số lương...

Ông Khá - Phải cho số lương... Ông Khá - Phải cho số lương...

Cuộc đua ngựa

SAIGON Kỳ thứ 32

Chưa-hết 15 AVRIL 1939

ĐANG TÊN ĐỘ THỬ NHƯ... Phân trường Tirailleurs... Đạp, đua tron 1.800 th.

ĐỘ THỬ NHƯ... Phân trường lén... Đạp đôn 850 đống...

ĐỘ THỬ NHƯ... Phân trường Rapide... Đạp đôn 1.000 đống...

ĐỘ THỬ NHƯ... Phân trường Aotis... Đạp đôn 2.400 đống...

ĐỘ THỬ NHƯ... Phân trường Conseil Municipal... Đạp đôn 2.400 đống...

ĐỘ THỬ NHƯ... Phân trường Jockey Club... Đạp đôn 2.400 đống...

ĐỘ THỬ NHƯ... Phân trường Nouvelles Galles... Đạp đôn 2.400 đống...

ĐỘ THỬ NHƯ... Phân trường Nouvelles Galles... Đạp đôn 2.400 đống...

ĐỘ THỬ NHƯ... Phân trường Nouvelles Galles... Đạp đôn 2.400 đống...

ĐỘ THỬ NHƯ... Phân trường Nouvelles Galles... Đạp đôn 2.400 đống...

ĐỘ THỬ NHƯ... Phân trường Nouvelles Galles... Đạp đôn 2.400 đống...

Thị-trường TIN VẠN

Giá lúa Ngày 12 Avril 1939... Giá gạo... Giá mì...

Giá gạo Ngày 12 Avril 1939... Giá gạo... Giá mì...

Giá cao su Ngày 12 Avril 1939... Giá cao su... Giá mì...

Giá cao su Ngày 12 Avril 1939... Giá cao su... Giá mì...

Giá cao su Ngày 12 Avril 1939... Giá cao su... Giá mì...

Giá cao su Ngày 12 Avril 1939... Giá cao su... Giá mì...

Giá cao su Ngày 12 Avril 1939... Giá cao su... Giá mì...

Giá cao su Ngày 12 Avril 1939... Giá cao su... Giá mì...

Giá cao su Ngày 12 Avril 1939... Giá cao su... Giá mì...

Giá cao su Ngày 12 Avril 1939... Giá cao su... Giá mì...

Giá cao su Ngày 12 Avril 1939... Giá cao su... Giá mì...

Đến thứ sáu 14 Avril tới đây... Ông Legay đi, có nhiều người...

Hải nghị đến đây vào ngày 5... Mai, Ông Terraux tới cho ông...

Hải nghị đến đây vào ngày 5... Mai, Ông Terraux tới cho ông...

Hải nghị đến đây vào ngày 5... Mai, Ông Terraux tới cho ông...

Hải nghị đến đây vào ngày 5... Mai, Ông Terraux tới cho ông...

Hải nghị đến đây vào ngày 5... Mai, Ông Terraux tới cho ông...

Hải nghị đến đây vào ngày 5... Mai, Ông Terraux tới cho ông...

Hải nghị đến đây vào ngày 5... Mai, Ông Terraux tới cho ông...

Hải nghị đến đây vào ngày 5... Mai, Ông Terraux tới cho ông...

Hải nghị đến đây vào ngày 5... Mai, Ông Terraux tới cho ông...

Hải nghị đến đây vào ngày 5... Mai, Ông Terraux tới cho ông...

Hải nghị đến đây vào ngày 5... Mai, Ông Terraux tới cho ông...

Aviis de Décès

M. Albert Le Quang Kim, Adjoint... M. et Mme André Nguyễn-van...

M. et Mme André Le Quang Kim... M. et Mme Joseph Le Quang-Duc...

M. et Mme Joseph Le Quang-Duc... M. et Mme Antoine Le Quang-Trung...

M. et Mme Antoine Le Quang-Trung... M. et Mme Joseph Nguyễn-van...

M. et Mme Joseph Nguyễn-van... M. et Mme Antoine Le Quang-Trung...

M. et Mme Antoine Le Quang-Trung... M. et Mme Joseph Nguyễn-van...

BÁNH THỨC GIẤY MẬT SANH Ở GAN

Không tinh-phần, mà sáng giấy... Bánh thức giấy mật sanh ở gan...

MADAME ELISABETH Le-quang-Kim

Nét của Nguyễn-thị-Quân... Madame Elisabeth Le-quang-Kim...

ÔNG PHAN-VAN THIẾT

Luật-khoa cũ-nhân thể... Ông Phan-van Thiết...

TIẾNG PHÁP La Conversation Française

học nói rất dễ... Tiếng pháp La Conversation Française...

Lời cảm tạ

Chàng tôi hết lòng cảm tạ... Lời cảm tạ...

TIẾNG PHÁP Rapid Progress

học nói rất dễ... Tiếng pháp Rapid Progress...